

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ВЛАДА  
05 Број: 011-6016/2024  
5. јул 2024. године  
Београд

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
НАРОДНА СКУПШТИНА  
БЕОГРАД

ПРИМЉЕНО: 05 .07. 2024

Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
03	011-1628/24		

## НАРОДНОЈ СКУПШТИНИ

БЕОГРАД

Влада, на основу члана 123. тачка 4. Устава Републике Србије и члана 150. став 1. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 – пречишћен текст), подноси Народној скупштини Предлог закона о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, с предлогом да се узме у претрес.

За представника Владе у Народној скупштини одређен је Братислав Гашић, министар одбране, а за поверенике одређени су Предраг Бандић, вршилац дужности помоћника министра одбране и пуковник Златко Богосављевић, из Управе за међународну војну сарадњу Сектора за политику одбране у Министарству одбране.

ПРЕДСЕДНИК  
  
Милош Вучевић  


4100924.076/7

ПРЕДЛОГ ЗАКОНА  
О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И  
ВЛАДЕ ДЕМОКРАТСКЕ РЕПУБЛИКЕ  
САО ТОМЕ И ПРИНСИПЕ О  
САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, који је потписан у Београду, дана 26. септембра 2023. године, у оригиналу на српском, португалском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ**  
**ИЗМЕЂУ**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**И**  
**ВЛАДЕ ДЕМОКРАТСКЕ РЕПУБЛИКЕ САО ТОМЕ И**  
**ПРИНСИПЕ**  
**О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Демократске Републике Сао Томе и Принсипе (у даљем тексту: „Стране”),

полазећи од циљева и принципа Повеље Уједињених нација,

у жељи да допринесу миру и безбедности у свету,

понашајући се у духу партнерства и сарадње и са жељом да се развију добри односи у области одбране, ради побољшања узајамног поштовања, поверења и разумевања,

споразумеле су се о следећем:

### **Члан 1. Дефиниције**

Термини који се користе у овом споразуму имају следеће значење:

- (1) „Страна пошиљалац“ означава државу која шаље особље, средства и опрему на територију Стране примаоца.
- (2) „Страна прималац“ означава државу на чијој територији се налазе особље, средства и опрема Стране пошиљаоца.
- (3) „Особље“ означава војна и цивилна лица на служби у институцијама и органима Страна.

### **Члан 2. Циљ**

- (1) Циљ овог споразума је успостављање општих принципа и процедура за сарадњу Страна у области одбране.
- (2) Сарадња између Страна заснива се на принципима равноправности, реципроцитета и заједничких интереса.

### **Члан 3. Однос Споразума са другим уговорима**

Овај споразум неће утицати на права и обавезе Страна које проистичу из међународних уговора које су појединачно или заједно закључиле са другим државама или међународним организацијама.

#### **Члан 4. Надлежни органи**

(1) Надлежни органи за спровођење овог споразума су Министарство одбране Републике Србије и Министарство националне одбране Демократске Републике Сао Томе и Принсипе.

(2) Ради реализације овог споразума, надлежни органи Страна могу да закључе посебне уговоре.

#### **Члан 5. Области сарадње**

Стране ће остваривати сарадњу у областима:

1. одбрамбене и безбедносне политике;
2. војноекономске сарадње;
3. техничке и материјалне подршке;
4. научнотехничке сарадње;
5. војног образовања и обуке;
6. војне медицине и ветерине и
7. другим областима од заједничког интереса, о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

#### **Члан 6. Начин спровођења Споразума**

Сарадња између Страна оствариваће се:

1. званичним посетама;
2. радним састанцима;
3. разменом искустава и консултацијама;
4. програмима обуке и образовања;
5. учешћем на вежбовним активностима;
6. учешћем на конференцијама, симпозијумима и семинарима и
7. на друге начине о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

#### **Члан 7. Годишњи план сарадње**

На основу овог споразума, а сагласно специфичним потребама, надлежни органи Страна израђују годишњи план билатералне сарадње за наредну годину, наводећи активности, време и место одржавања, одговорне органе, број учесника и остала питања у вези са организацијом и спровођењем плана.

**Члан 8.**  
**Размена података**

- (1) Током реализације овог споразума, Стране ће размењивати искључиво податке за јавну употребу.
- (2) Размена и заштита тајних података, регулише се посебним споразумом.

**Члан 9.**  
**Трошкови**

- (1) Стране и/или њихови надлежни органи по принципу реципроцитета, сnose трошкове у вези са реализацијом активности сагласно овом споразуму.
- (2) Стране и/или њихови надлежни органи се могу договорити о другачијој подели трошкова за конкретне активности.

**Члан 10.**  
**Опште одредбе**

- (1) Током активности које се у складу са овим споразумом реализују на територији Стране примаоца, особље Стране пошиљаоца је обавезно да поштује законе, прописе и процедуре Стране примаоца.
- (2) Особље Стране пошиљаоца дисциплински је одговорно свом команданту, односно вишем државном службенику или војном представнику на територији Стране примаоца.
- (3) За свако почињено кривично дело на територији Стране примаоца, особље Стране пошиљаоца, биће под кривичном јурисдикцијом Стране примаоца.
- (4) Свака од Страна се одриче потраживања штете, односно захтева за накнаду штете у случају смрти, повреде или штете, које могу задесити особље или имовину те стране, а које проистичу из чињења или нечињења проузрокованих од стране особља друге Стране у току спровођења овог споразума.
- (5) Изузетно од одредбе става (4) овог члана, одштетни захтеви се могу потраживати у случају ако се чињење или нечињење изврши намерно или услед крајње непажње. У том случају, одштетни захтеви ће се решавати директним преговорима између Страна, без предавања трећој страни у надлежност на решавање.
- (6) У случају смрти, повреде или штете које трећој страни нанесе особље Страна у току вршења активности у складу са овим споразумом, Стране ће се договорити у вези са плаћањем надокнаде. Уколико се договор не постигне, случај се предаје надлежном суду државе у којој се догодио инцидент који је проузроковао штету.

**Члан 11.**  
**Медицинска заштита**

Страна прималац пружа без накнаде, у случају потребе, хитну медицинску и стоматолошку здравствену заштиту особљу Стране пошиљаоца док борави на њеној територији у циљу реализације Споразума.

**Члан 12.**  
**Решавање спорова**

Сваки спор који евентуално настане приликом тумачења или примене овог споразума, решаваће се искључиво међусобним преговорима и консултацијама између Страна, без посредовања треће државе или међународне организације.

**Члан 13.**  
**Измене и допуне**

Овај споразум може бити измењен и допуњен уз узајамну сагласност Страна, у писаној форми. Усаглашене измене и допуне ступају на снагу у складу са чланом 15. овог споразума.

**Члан 14.**  
**Отказивање Споразума**

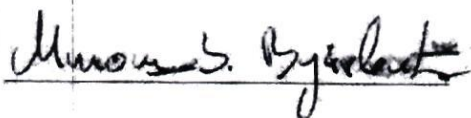
- (1) Свака од Страна може да откаже овај споразум писаним обавештењем другој Страни. Споразум ће престати да важи шест месеци након пријема таквог писаног обавештења.
- (2) У случају престанка важења овог споразума, све активности започете у периоду његовог важења биће реализоване под истим условима под којима су и започете.
- (3) У случају престанка важења Споразума, уговори из члана 4. став (2) овог споразума, остају и даље на снази, осим ако тим уговорима није другачије предвиђено.

Члан 15.  
Ступање на снагу

- (1) Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим се Стране међусобно обавештавају да су у складу са националним законодавством, спровеле поступак који је неопходан за ступање на снагу Споразума.
- (2) Овај споразум се закључује на неодређени период.

Сачињено у Београду, дана 26. 09. 2023. године, у по два оригинална примерка, сваки на српском, португалском и енглеском језику, при чему је сваки текст подједнако веродостојан. У случају потребе за тумачењем, енглески текст ће бити меродаван.

ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ



ЗА ВЛАДУ  
ДЕМОКРАТСКЕ РЕПУБЛИКЕ  
САО ТОМЕ И ПРИНСИПЕ





Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

## ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

### 1. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, који је потписан у Београду, 26. септембра 2023. године, садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којим је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### 2. Разлози за доношење Закона

Закључком Владе (05 Број: 018-10781/2022 од 22. децембра 2022. године), прихваћен је Извештај о реализованим преговорима о усаглашавању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, усвојен је текст предметног споразума и овлашћен тадашњи министар одбране за његово потписивање.

Споразум између Владе Републике Србије и Владе Демократске Републике Сао Томе и Принсипе о сарадњи у области одбране, потписан је у Београду, 26. септембра 2023. године.

Првенствени циљ предложеног закона, односно закљученог споразума, је успостављање општих принципа и процедура за сарадњу у области одбране, а нарочито у области одбрамбене и безбедносне политике, војноекономске сарадње, техничке и материјалне подршке, научнотехничке сарадње, војног образовања и обуке, војне медицине и ветерине итд. Сарадња између уговорних страна остварује се званичним посетама, радним састанцима, разменом искустава и консултацијама, програмима обуке и образовања, учешћем на вежбовним активностима, конференцијама и семинарима, као и на друге начине о којима се уговорне стране договоре. Споразум садржи и одредбе о годишњем плану сарадње, размени података, трошковима и медицинској заштити. Такође, предвиђен је и начин решавања спорова, отказивања Споразума, као и његовог ступања на снагу.

### 3. Оцена потребних финансијских средстава за спровођење Закона

За реализацију овог закона у 2024. години, нису потребна финансијска средства.

Потребна финансијска средства за реализацију овог закона у наредним годинама, зависе од степена и начина његове реализације и иста ће бити планирана у оквиру лимита које Министарство финансија утврди за раздео Министарства одбране.